

2015 개정 중학교 영어 교과서의 문화 교육 양상 분석*

표시연

(성결대학교 파이데이아학부 조교수)

Abstract

Pyo, SiYeon. 2021. "An Analysis of Cultural Contents in Middle School English Textbooks based on the 2015 Revised National Curriculum". *The Sociolinguistic Journal of Korea* 29(1), 175-203. This study probes how cultural contents are represented in middle school English textbooks based on the 2015 revised national curriculum. To this end, culture-related sections of 15 textbooks were analyzed in terms of five aspects: cultural subject matters, cultural types, backgrounds, activities for cultural learning, and language integration. The results reveal that the middle school textbooks deal with everyday life of various cultures, including tasks for introducing Korean culture. The three culture types are provided at a relatively balanced ratio, but as the grade goes up, the portion of spiritual culture increases whereas that of material culture decreases. As for cultural background, non-English cultures in the outer and expanding circle are the most frequently presented. In the analysis of cultural learning activities, searching and communication activities connected to speaking and writing have a large portion, but experiential activities are rare. 45.5% of cultural activities are presented in a single communication skill and 54.5% of them are integrated into two or more skills. Finally, based on the study results, some suggestions for effective culture education to attract students' spontaneous participation in middle school English classes are presented.

Keywords: cultural contents, middle school English textbooks, 2015 revised national English curriculum, textbook analysis

* 이 논문은 2017년 대한민국 교육부와 한국연구재단의 지원을 받아 수행된 연구임 (NRF-2017S1A5B5A02024300).

1.

(culturally transmitted symbols)"(Bhatnagar 2011)
(Rivers 1981)

Tomalin Stempleski(1993) L2 (cultural awareness)
L2
(cross-cultural communication skills)

(intercultural communication)

2015

(2015).

(lingua franca)

, 2015

2015

2015

2017 1~2

1~2, 3~4, 5~6

(2019;

2020;

2020;

2018;
2018).

2020;

2018 1

2016;

2020

1~3

2015

1~3

. 2015

2015

2.

2.1.

(2002).

Bierstedt(1970) (things-having), (norms-doing),
(ideas-thinking) 3

'big C' 'little C'
'big C' , 'little C'

. Brooks(1975)

. Yuen(2011)

'big C'

, Pesola(1991)

(culture shock)

(Seelye 1993).

(Damen 1987)

(Rivers 1981)

(Lado 1964).

(idioms) meaning)	(denotative meaning) (figurative meaning) (2015)	(connotative
----------------------	--	--------------

2.2.

5

2015

1987

5

6 (1992), 7 (1997)

2009

"

"(2011)

. 2015

'

'

'

"

"

(2015: 4).

2016)
2015

< 1>

< 1> 2015 (2015: 11)

문화	문화요소	타문화 이해		다양한 문화 이해 및 존중
소재	[별표 1]소재 조	자기 주변의 일상 주제		친 한 일반적 주제
의사소통기 예시문	[별표 2]에 제시된 '의사소통 기 과 예시문' 조	등 권장 예시문 조		
어휘	[별표 3]에 제시된 기본 말 목록에서 권장 말수의 90% 이상 사용	500 말 내외 * 등 권장 말 사용		*아래 표 조
언어 형	[별표 4]에 제시된 '의사소통에 필요한 언어 형 ' 조	등 교 권장 언어 형 조		고등 교 권장 언어 형 조

< 1> [1] 19 ,
7, 8, 9, 10 4 <

2>

< 2> 2015 4

7	영어문화권에서 사용되는 다양한 의사소통 방 에 관한 내용
8	다양한 문화권에 속한 사 들의 일상 에 관한 내용
9	우리 문화와 다 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용
10	우리의 문화와 양 을 소개하는 데 도 이 되는 내용

4

2015

2015

2015: 3).

(2015)

"

"(2015: 5)

3

< 3> 2015

(2015: 5)

가	영어 에 대한 미와 관심을 가지고 일상적인 영어 사용에 자신 을 가진다.
나	친 한 일상 주제에 관하여 영어로 기본적인 의사소통을 할 수 있다.
다	외국 문화와 정보를 이해하고 우리 문화를 영어로 간단히 소개할 수 있다.

2.3.

(2020; 2015; 2019; 2015;
2016; 2020; 2019; 2018;
2020; 2018).

. 2015

3~4

(2018)

3~4

8

, 2015

(2019)

3~4

2

(2018)

3~4

. 3~4

4

(47), (35) (18)

4 ()
)
(2020) 3~4 10
1) , 2) , 3) -

2015

3.

3.1.

2015

. 2015

3.2

2018 1

2020 3

2015

13

5

< 4 >

5

15

< 4 >

		()				
A(동아)	정미	1	9	각 Special Lesson 1개 합	27(각 단원마다 <i>Around the World</i>)	54
		2	9			
		3	9			
B(동아)	이병민	1	8		24(각 단원마다 <i>Culture to Culture</i>)	48
		2	8			
		3	8			
C(YBM)	박 언	1	10	각 Special Lesson 2개 합	59(기 지문 안에 <i>Around the World</i> 와 기 후에 <i>Click the World</i>)	89
		2	10			
		3	10			
D()	양현권	1	8		24(각 단원마다 <i>Mission across Cultures</i>)	48
		2	8			
		3	8			
E(지 사)	민 규	1	7		23(각 단원마다 <i>Culture & Life</i>)	46
		2	8			
		3	8			

A

8

Special Lesson 1

9

'Around the

World'

54

B

8

'Culture to Culture'

48

C

8

2

Special

Lesson

30

1

Lesson 6

‘Around The World’
 ‘Click the World’
 C 89 . D 8
 ‘Mission across Cultures’
 48 . E
 1 7 , 2 3 8
 ‘Culture & Life’
 46

3.2.

1~3
 5
 (2018)
 2015
 19 7~10 4
 (< 2>).
 Bierstedt(1970)
 , Finocchiaro Bonomo(1973), Chastain(1976)
 (2018), (2018),
 (2020) < 5>

< 5>

문화	의 · 주	, 신발, 음, 그, 가구, 주택 등
	문 · 국가상징	국기, 문화재, 관 지, 화, 전통 문, 유, 유적지, 박 관, 등
	교통·통신	교통수단, 통신수단, 인터, 방, 등
	자연·환경	기후, 지형, 동, 동, 날씨, 계절 등
행동문화	사회 규	, 규칙, 공중도덕, 관, 기, 세는 등
	명절 및 행사	제, 명절, 행사, 기 일, 관, 전통 등
	교	교과목, 등, 교우 관계, 등
	사회	업, (시장), 속, 대, 길 기 등
	여가	미, 운동, 여행, 오, 강, 이 등
	개인 · 가정	관, 가, 호, 가 관계, 성역할, 장래, 진로 등
	예절·인사	인사, 소개, 사, 전화, 편지 등의 예절
	언어	관용어, 이모, 속, 명언, 언, 언어 및 비언어적 표현 등
정신문화	역사· 교	역사, 교, 미신, 인 등
	문 · 예 · 문	음, , 노래, 미, 동화, 명화, 문 작, 신화, 인문, 정치, 경제, 역사, 지리, 과 등
	가치관	국민성, 도덕성, 태도, 관점, 사, 우정, 사, 동심, 애국심, 민주의 (남, 등, 인권) 등

Kachru(1996)

3

5

, 2

3

(2020)

(2020)

< 6 >

자료 제시 및 설명	그 이나 사진 제시를 통해 문화 설명 및 이해 동영상(애 이) 시청을 통한 문화 설명 및 이해
조사 및 구	제시된 주제로 인터 하기 조사하기, 발표하기, 발표 고 투표하기
	역할극 조작 동 - 들기, 그리기 노래, 게임,
의사소통 연계	말하기, 대화 연 , 론, 의 문장 완성하기, 쓰기
기타	교사의 설명 기 교과서/보충자료 문제 기

2~4

4.

4.1.

5

1~3

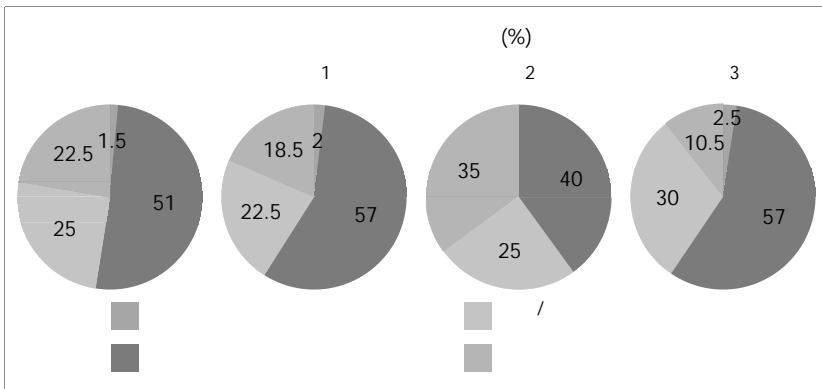
15

8

' 51 , 9 ' ,
 ' 25 , 10 ' ,
 ' 22.5 ' ,
 7 ' ,
 1.5 2 ,
 , 2 10 ,
 , 8 ,
 , , ,
 7 , ,
 , , ,
 , , ,
 2015 3-4
 (2020) (2018)
 , 8 , 10 ,
 , 10 ,
 9 , 10
 4 , 3-4
 10 , 4 ,
 , (2015)
 ,
 '(2015: 5) ,

< 7 >

		A	B	C	D	E	(%)
7. 영어문화권에서 사용 되는 다양한 의사소통 방 에 관한 내용	1	0	0	0	1	0	0.75%
	2	0	0	0	0	0	0%
	3	1	0	0	0	0	0.75%
8. 다양한 문화권에 속한 사 들의 일상 에 관한 내용	1	7	1	8	7	5	21%
	2	5	0	7	7	0	14%
	3	3	4	7	7	0	16%
9. 우리 문화와 다 문화의 언어적, 문화적 차이에 관한 내용	1	0	7	1	0	3	8%
	2	0	4	0	0	8	9%
	3	0	3	1	0	7	8%
10. 우리의 문화와 양 을 소개하는 데 도 이 되는 내용	1	1	1	3	3	1	7%
	2	4	4	1	8	0	12.5%
	3	1	0	1	1	1	3%



[그림 1] 중학교 교과서의 학년별 문화 소재 비율(%)

4.2.

< 5>

2015

< 8>

35 , 30

40) D E 17 (43 ,
 , B 11 (28)
 , C 20 (43)
 B (39) , E (33) , A (31) ,
 D 27 A
 (38) , C (23)

, A

48 18 (38) , ,
 15 (31) ,
 1(5) , 2(5) 3(8)
 B (39) , (33) ,
 (28) , 1, 2 3 ,
 , 47 (43) , (34) , (23)

. C

(43) D ,
 , 1, 2 3
 , E 42
 (40) (33) , (26)

. [2] , 1 44 2
 34 , 3 28 , 19
 2 26 , 3 46

10 (2020; 2020)

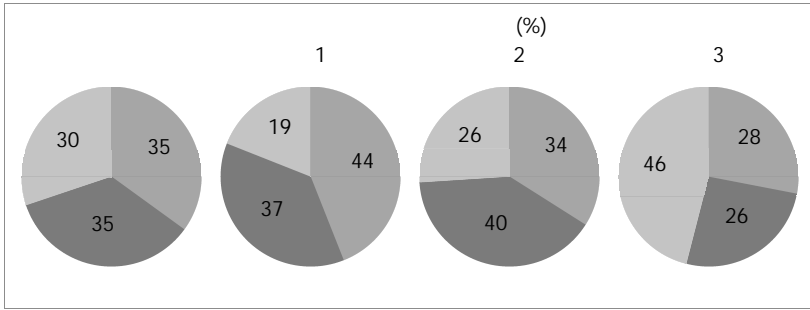
(2020; 2018; 2020; 2018)

1

< 8>

		A	B	C	D	E	
문화	1	5	7	7	7	6	
	2	6	1	5	7	6	
	3	4	3	4	3	5	
행동문화	1	6	6	6	3	6	
	2	5	7	8	4	6	
	3	4	2	6	4	2	
정신문화	1	5	3	2	2	2	

2	5	3	1	6	4	
3	8	7	8	4	5	



[2]

()

4.3.

2015

286 Kachru(1996)

< 9>

< 9>

		A	B	C	D	E	
	영어가 모국어인 국가						
	아시아	0	4	3	5	2	14
	유	4	10	14	0	14	42
외부원	아 리	1	0	2	4	10	17
	오세아 아	0	2	0	0	0	2
	남아 리	0	2	0	0	1	3

	아시아(한국제외)	4	1	21	18	22	66
	유	0	0	0	13	0	13
	아 리	0	1	3	1	1	6
확대원	오세아 아	0	0	0	0	0	0
	남아 리	0	2	1	4	1	8
	극지방	0	1	1	0	2	4
	한국	3	8	6	10	9	36

133 (47) , 78 (27) ,

75 (26)

(official language)

EFL(English as a Foreign Language)

2015

(2015: 3)

66 (23)

36 (11.5) , 13 (4.5) ,

8 (2.8) , 6 (2.1) , 4 (1.4)

102 35.7

6.6 (2020)

2

(2015:

5)

42 (14.7) , 17 (5.9) ,

14 (4.9), 3 (1.1), 2 (0.7)

(41) , 75 (26), 116

55 (19.2), 23 (8), 12 (4.2), 4

(1.4), 2 (0.7)

(2019) (2020)

(2018)

86.2 , 4 , 13.8

4.4.

3

396 < 10> , 35

(,) 25.5 ,

22 , (,) 13 ,

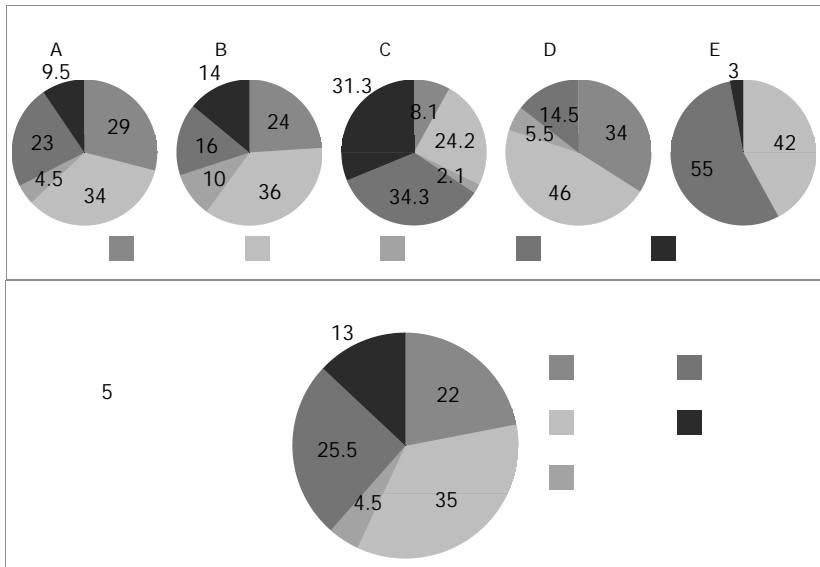
(, ,) 4.5

A (34), (29),
 (23) 86 , B 36 ,
 24 . C
 34.3 , 31.3 , 24.2
 , D
 46 , 34 ,
 14.5 , 5.5 ,
 E
 55 , 43 , 3 ,
 E 55 ,
 D 14.5 , B
 10 , A, C, D 2.1~5.5 , E
 (2020; 2020)
 (2019; 2020)

< 10>

		A	B	C	D	E	
자료 제시 및 설명	그 /사진	23	13	8	22	0	66
	동영상	11	1	0	8	0	20

조사 및 구	인터넷검색	16	10	0	16	0	42
	조사/발표	24	11	24	25	14	98
	역할극	3	0	0	0	0	3
	조각 등	2	6	0	4	0	12
	게임/	0	0	2	1	0	3
의사소통 연계	말하기 / 듣기	17	8	24	4	13	66
	문장완성 / 쓰기	10	1	10	9	5	35
기타	교사설명	0	0	16	0	0	16
	문제 기	11	8	15	0	1	35



[그림 3] 중학교 교과서의 문화 교수 학습활동유형별 분포(%)

4.5.

257

117 (45.5%), 2 81 (31.5%), 3 46 (18%),
 4 13 (5%)
 (2020) (1 56%, 2 22.3%, 3 21.7%,
 4 0%)

< 11 >

		A	B	C	D	E		(%)
1개	기	12	1	0	0	2	15	5.8
	말하기	23	11	32	3	20	89	34.6
	기	1	1	0	1	0	3	1.2
	쓰기	4	1	0	2	3	10	3.9
2개	가+말하기	0	1	0	0	2	3	1.2
	가+기	1	0	0	0	0	1	0.4
	가+쓰기	0	0	0	0	0	0	0
	말하기+기	0	6	24	4	13	47	18.3
	말하기+쓰기	2	2	0	7	3	14	5.4
	가+쓰기	2	0	12	0	2	16	6.2
3개	가+말하기+기	0	0	15	0	0	15	5.8
	가+말하기+쓰기	0	1	0	16	0	17	6.7
	가+기+쓰기	0	0	0	0	0	0	0
	말하기+기+쓰기	0	13	1	0	0	14	5.4
4개	가+말하기+기+쓰기							
합계		45	38	93	36	45	257	100

1 89 (34.6), 15 (5.8),
 10 (3.9), 3 (1.2)
 . 2 + , +
 , + , +
 . 3 + + 17 (6.7),
 + + 15 (5.8), + + 14 (5.4)
 , + + , 4
 13 (5) .

, 2-4

2015

(2015: 5),

5.

2015

(2015)

. 2015

1-3

5

15

5

51

7

35

30

2015

47

27

26

2015

35

25.5

22

13

4.5

1 45.5 , 2 31.5 , 3 18 , 4
5

2015

2~3

2015

EFL/ESL

2015

참고문헌

교육부(2011), 2009 개정 영어과 교육과정 교육부 고시 제2011-361호. 교육부.
교육부(2015), 2015 개정 영어과 교육과정 교육부 고시 제2015-74호. 교육부.
구경연(2020), <2015 개정 교육과정에 따른 중학교 영어 교과서의 문화 내용 분석>, 언어과학연구 94, 231~259, 언어과학회.
권정혜 정 (2018), <2015 개정 교육과정에 따른 고등학교 공통영어교과서 문화

- 내용 분석), 언어학 26(3), 117~137, 대한언어학회.
- 김 박선호(2015), <자문화 및 타문화 비교 수업모형을 통한 초등영어 및 문화 지도 연구>, 초등영어교육 21(2), 67~94, 한국초등영어교육학회.
- 김중구(2002), <[특집: 문화 과 시대의 문화 교육 권] 이제는 문화 교육을 말할 때-인터뷰 심광현 문화 교육위원회 준비위원장>, 중등우리교육 2002.8, 76~79, 우리교육.
- 나정호(2019), <2015 개정 교육과정 중학교 1학년 영어 교과서 분석>, 부경대학교 석사학위논문.
- 박아영(2015), <고등학교 교사의 문화 교육에 대한 인식 및 실태 연구>, 학습자중심 교과교육연구 15(10), 997~1014, 학습자중심교과교육학회.
- 박아영 김경한(2016), <2015 개정 영어과 교육과정에 따른 고등학교 문화 교재 개발 연구>, 영어교과교육 15(4), 61~81, 한국영어교과교육학회.
- 심영숙(2020), <2015 개정 교육과정에 따른 중학교 영어 교과서 분석: ELF 특징을 중심으로>, 중등영어교육 13(2), 3~28, 한국중등영어교육학회.
- 이 기(2015), 초등영어교육론, 서울: 제이와이북스.
- 이혜경(2019), <2015 개정 초등영어 교과서 문화 분석-3, 4학년 교과서를 중심으로->, Asia-pacific Journal of Multimedia Services Convergent with Art, Humanities, and Sociology 9(9), 283~294, 인문사회과학기술 합학회.
- 보현 허근(2020), <5-6학년군 영어교과서의 문화내용 분석연구. 2009년과 2015년 개정 교육과정의 비교>, 한국론 학회논문지 20(1), 99~106. 한국론 학회.
- 소혜 회정(2020), <2015 개정 교육과정에 따른 초등 5, 6학년 영어 교과서 문화 내용 분석>, 한국초등교육 31(3), 181~195, 한국초등교육학회.
- 장나래 김정 (2018), <초등학교 3, 4학년 영어교과서 문화 내용 분석: 2015 개정 교육 과정을 중심으로>, 한국론 학회논문지 18(8), 1~8, 한국론 학회.
- 정다 정은숙(2020), <2015 개정 교육과정에 따른 초등학교 3, 4학년 영어 교과서의 문화 영역 분석>, 학습자중심교과교육연구 20(4), 651~675, 학습자중심교과교육학회.
- 조미영 한문섭 김경혜(2016), <초등영어 5, 6학년 영어교과서 문화 교육 방법 분석>.

- 학습자중심교과교육연구 16(1), 1041~1062, 학습자중심교과교육학회.
- 홍다혜 손중선(2018), <2015 개정 교육과정에 따른 초등학교 3, 4학년군 영어 교과서의 문화 다양성 분석>, 언어과학연구 87, 641~665, 언어과학회.
- Bhatnagar, N. (ed.)(2011). *Effective Communication and Soft Skills*. India: Pearson Education.
- Bierstedt, R. (1970). *The Social Order: An Introduction to Sociology*. New York: McGraw Hill.
- Brooks, N. (1975). "The analysis of language and familiar cultures". In R. C. Lafayette (ed.). *The Cultural Revolution in Foreign Language Teaching: A Guide for Building the Modern Curriculum*, 19~31. Skokie: National Textbook Company.
- Chastain, K. (1976). *Developing Second-language Skills: Theory to Practice*. Chicago Rand McNally College Publication.
- Damen, N. (1987). *Culture Learning: The Fifth Dimension in the Language Classroom Reading*, MA: Addison-Wesley.
- Finocchiaro, M., & Bonomo, M. (1973). *The Foreign Language Learner: A Guide for Teachers*. New York: Regents Publishing Company.
- Kachru, B. (1996). "South Asian English: Toward an Identity in Diaspora". In R. J. Baumgardner(ed). *South Asian English*. Chicago, IL: University of Illinois Press.
- Lado, R. (1964). *Language Teaching: A Scientific Approach*. New York: McGraw-Hill.
- Pesola, C. (1991). "Culture in the elementary school foreign language classroom". *Foreign Language Annuals* 24(4), 331~346.
- Rivers, W. (1981). *Teaching Foreign-Language Skills*. Chicago, IL: The University of Chicago Press.
- Seelye, H. (1993). *Teaching Culture: Strategies for Intercultural Communication* (3rd ed.). Lincolnwood, IL: National Textbook Company.
- Tomalin, B., & Stempleski, S. (1993). *Cultural Awareness*. Oxford University Press.
- Yuen, K. (2011). "The representation of foreign cultures in English textbooks". *ELT Journal* 65(4), 458~466.

표시연

(성결대학교 파이데이아학부 조교수)

sypyo@sm.ac.kr

: 2021 2 4

: 2021 2 10 ~2 26

: 2021 3 1